

CURRICULUM VITAE

Nome e cognome **Mirko Luigi Aurelio TAVOSANIS**

Recapito

Telefono

Fax

Data di nascita

Luogo di nascita

Ruolo attuale: dal dicembre 2014 è **Professore associato di Linguistica italiana** presso il Dipartimento di Filologia, letteratura e linguistica dell'Università di Pisa, dove dal 2020 è Presidente dei CdS (triennale e magistrale) in Informatica umanistica.

Interessi di ricerca: il rapporto tra la lingua e le tecnologie della comunicazione; l'uso dell'italiano all'estero; la formazione a distanza

PRINCIPALI PUBBLICAZIONI

Mirko Tavosanis, *Lingue e intelligenza artificiale*, Roma, Carocci, 2018.

Mirko Tavosanis, *L'italiano del web*, Roma, Carocci, 2011.

Mirko Tavosanis, *Genesis delle Prose della volgar lingua*, Pisa, ETS, 2002.

PUBBLICAZIONI RECENTI

Mirko Tavosanis, *L'italiano su Facebook fuori d'Italia: emigrazione recente ed emigrazione di ritorno*, in "Lid'O – Lingua italiana d'oggi", 14, 2017 (ma 2020), pp. 113-127.

Mirko Tavosanis, *Misurazione del lessico specialistico nei sistemi per il trattamento automatico del parlato*, in *Linguaggi settoriali e specialistici. Sincronia, diacronia, traduzione, variazione. Atti del XV Congresso SILFI – Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (Genova, 28-30 maggio 2018)*, a cura di Jacqueline Visconti, Manuela Manfredini e Lorenzo Coveri, Firenze, Cesati, 2020.

Mirko Tavosanis, *L'italiano di Wikipedia e la didattica della scrittura*, in "Lingue e culture dei media",

4, 1, 2020, ISSN 2532-1803, pp. 8-26

Mirko Tavosanis, *Le discussioni di Wikipedia*, in "Lingue e culture dei media", 4, 2, 2020, ISSN 2532-1803, pp. 59-77

Sirio Papa e Mirko Tavosanis, *Valutazione umana di DeepL a livello di frase per le traduzioni di testi specialistici dall'inglese verso l'italiano*, pp. 1-7, in *CLiC-it 2020 – Proceedings of the Seventh Italian Conference on Computational Linguistics Bologna, Italy, March 1-3, 2021*, a cura di Johanna Monti, Felice Dell'Orletta e Fabio Tamburini, CEUR Workshop Proceedings, Aachen University.

SINTESI ATTIVITÀ PRECEDENTI

Dall'aprile 2011 al febbraio 2016 è stato direttore del Consorzio interuniversitario ICoN per la diffusione della lingua e della cultura italiana all'estero in e-learning

Dal dicembre 2002 al dicembre 2014 è stato ricercatore di Linguistica italiana (L-Fil-Let/12) presso il Dipartimento di Studi italianistici dell'Università di Pisa.

Negli anni 1997-2002 ha svolto attività di libero professionista nel settore editoriale e nella comunicazione via Internet.

Nel 1997-1998 è stato coordinatore di redazione per il progetto Italica di Rai International per la diffusione della lingua e della cultura italiana via Internet.

Negli anni 1991-2003 ha lavorato, a vario titolo, per le case editrici Bompiani, Telemaco, Phoenix, ShaKe, Feltrinelli.

ESPERIENZE SVOLTE ALL'ESTERO NEGLI ULTIMI 5 ANNI

2019

Partecipazione come ospite invitato alla Kolkata Literature Fair di Kolkata (India).

Mobilità docenti Erasmus+ STA presso l'Università di Potsdam (Germania).

2018

Corsi di formazione per insegnanti di italiano all'estero presso gli Istituti Italiani di Cultura di Città del Messico e Città del Guatemala.

Presentazioni nell'ambito della Settimana della lingua italiana nel mondo presso gli Istituti Italiani di Cultura o le università di:

Città del Messico (Messico)

Puebla (Messico)

Città del Guatemala (Guatemala)

Istanbul (Turchia)

Innsbruck (Austria)

Partecipazione con contributo al convegno scientifico LREC 2018 – Miyazaki – Giappone.

Borsa Erasmus KA 107 per mobilità docenti presso l'Università di Bukhara (Uzbekistan).

2017

Partecipazione con contributo al convegno scientifico L'italiano che parliamo e scriviamo – Istituto Italiano di Cultura – Bruxelles (Belgio).

Borsa Erasmus KA 107 per mobilità docenti presso l'Università di Shymkhent (Kazakistan).

Docente del corso di *Sviluppo di abilità avanzate di lettura e scrittura* nel corso di laurea in Italiano (BA – Honors CBSC) dell'Università di Delhi (India) come Invited Visiting Fellow.

2016

Presentazioni nell'ambito della Settimana della lingua italiana nel mondo presso l'Istituto Italiano di Cultura e l'università Jomo Kenyatta di Nairobi (Kenya).

Partecipazione con contributo al convegno scientifico SILFI 2016 – Madrid (Spagna).

TITOLI DI STUDIO

Il 21 giugno 1997 gli è stato attribuito il titolo di Dottore di Ricerca con una tesi sulla *Genesi delle Prose della volgar lingua di Pietro Bembo attraverso il manoscritto Vat. Lat. 3210* (scuola di dottorato in Studi italianistici dell'Università degli Studi di Pisa).

Il 26 novembre 1991 si è laureato in Storia della lingua italiana presso la Facoltà di Lettere dell'Università degli Studi di Pisa con una tesi su *La lingua scientifica di Alessandro Piccolomini*, relatore il prof. Mirko Tavoni, con votazione di 110 / 110 e lode.

Nel 1986 ha conseguito il diploma di maturità classica presso il Liceo Ginnasio "Giosuè Carducci" di Viareggio.

LINGUE CONOSCIUTE

MADRELINGUA **ITALIANO**

ALTRE LINGUE

OTTIMA CONOSCENZA DELL'INGLESE (C1)
BUONA CONOSCENZA DEL FRANCESE (B2)
COMPETENZA A2 IN TEDESCO
COMPETENZA A1 IN CINESE MANDARINO

DIDATTICA RECENTE a.a. 2019-2020

- Corso di **Linguistica italiana II** per il corso di laurea magistrale in Informatica umanistica, Università di Pisa
- Laboratorio di **Scrittura** per il corso di laurea triennale in Informatica umanistica, Università di Pisa
- Corso OFA di **Comprensione del testo** (in e-learning) per il corso di laurea triennale in Informatica umanistica, Università di Pisa

a.a. 2018-2019

- Corso di **Linguistica italiana II** per il corso di laurea magistrale in Informatica umanistica, Università di Pisa
- Laboratorio di **Scrittura** per il corso di laurea triennale in Informatica umanistica, Università di Pisa
- Corso OFA di **Comprensione del testo** (in e-learning) per il corso di laurea triennale in Informatica umanistica, Università di Pisa

a.a. 2017-2018

- Corso di **Linguistica italiana II** per il corso di laurea magistrale in Informatica umanistica, Università di Pisa
- Laboratorio di **Scrittura** per il corso di laurea triennale in Informatica umanistica, Università di Pisa

a. a. 2016-2017

- Corso di **Linguistica italiana II** per il corso di laurea magistrale in Informatica umanistica, Università di Pisa
- Laboratorio di **Scrittura** per il corso di laurea triennale in Informatica umanistica, Università di Pisa
- Corso di **Sviluppo di abilità avanzate di lettura e scrittura** nel corso di laurea in Italiano(BA – Honors CBSC) dell'Università di Delhi come Invited Visiting Fellow

a.a. 2015-2016

- Corso di **Linguistica italiana II** per il corso di laurea magistrale in Informatica umanistica, Università di Pisa
- Modulo di **Linguistica italiana** per il corso di laurea triennale in Informatica umanistica, Università di Pisa
- Laboratorio di **Scrittura** per il corso di laurea triennale in Informatica umanistica, Università di Pisa

a.a. 2014-2015 e precedenti

- Corso in e-learning di **Laboratorio di scrittura** per il Master online in Traduzione specialistica inglese > italiano erogato congiuntamente dalla università di Pisa, Genova e Bari

Per i corsi di laurea triennale e magistrale in Informatica umanistica dell'Università di Pisa ha

tenuto a partire dall'anno accademico 2003-2004 corsi di Linguistica italiana, Linguistica italiana II (modulo), Laboratorio di scrittura, Laboratorio di scrittura professionale, Codifica di testi, Linguaggio del web, Linguistica dei corpora.

Per il corso di laurea in Informatica dell'Università di Pisa ha tenuto come esterno o in affidamento il corso di Comunicazione dall'anno accademico 2000-2001 all'anno accademico 2008-2009.

ATTIVITÀ ORGANIZZATIVE 2011-2016
Direttore del Consorzio Interuniversitario ICoN per la diffusione della lingua e della cultura italiana all'estero

2004-
Componente del Consiglio del Dottorato in studi italianistici dell'Università di Pisa.

2003 –
Componente del Consiglio del Master online in Traduzione specialistica inglese > italiano erogato congiuntamente dalla università di Pisa, Genova e Bari.

2003 – 2016
Componente del Consiglio del Master online in Didattica della lingua e della cultura italiana, Università per Stranieri di Siena.

2000-2003
Responsabile delle attività web per il Consorzio ICoN e per il Corso di laurea in lingua e cultura italiana per stranieri erogato online dal Consorzio ICoN.

1997-1999
Supervisore editoriale del progetto di ricerca interuniversitario CIBIT per la biblioteca italiana telematica.

Affiliazioni professionali

dal 2017 è membro di ASLI Scuola

dal 2017 è membro dell'AATI – American Association of Teachers of Italian

dal 2010 è membro della SLI – Società di linguistica italiana

dal 2010 è membro della SILFI – Società internazionale di linguistica e filologia italiana

Dal 2003 è membro dell'Associazione italiana storici della lingua (ASLI).

BORSE DI STUDIO E 2012
FINANZIAMENTI Coordinatore di Modello B per il PRIN *ScriBe – Scritture brevi* (referente: Pietro Trifone)

2012

Borsa di studio Erasmus Mundus MULTI Fellowship per mobilità (settembre-dicembre) presso la Hong Kong Polytechnic University

2004

Finanziamenti didattici della Regione Toscana per il modulo professionalizzante “Content Manager”

Borse di soggiorno dell’Istituto Nazionale di studi sul Classicismo (San Gimignano), 1993-1997

Premio di studio Luigia Abrugiati per studenti (1989)

Borsa di studio della Scuola di italiano per stranieri presso l’Università per stranieri di Perugia (1989).

ATTIVITÀ EDITORIALI 2020- in corso

Componente del Comitato scientifico della rivista *Lingue e culture dei media*.

1997-1998

Redattore e coordinatore del progetto Italice (Italian Campus on Line) per Rai International.

1993-1994

Coredattore degli atti del convegno “Italia ed Europa nella linguistica del rinascimento” (Ferrara, 1991; pubblicato da Panini, Modena, 1995).